

II - ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAREN TOKI ADMINISTRAZIOA

VITORIA-GASTEIZKO UDALA

HEZKUNTZA ETA KULTURA SAILA

Hezkuntza

Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko dirulaguntzetarako deialdi publikoa eta deialdia arautzen duten oinarri espezifikoak, 2022-2023 ikasturtea

Tokiko Gobernu Batzarrak 2022ko uztailaren 22an eginiko ohiko bileran, onetsi egin dira ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko dirulaguntzetarako deialdi publikoa eta deialdia arautzen duten oinarri espezifikoak, 2022-2023 ikasturtea.

Urriaren 1eko 39/2015 legearen 45.1 artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, oinarri horiek argitaratzen dira guztiek jakin dezaten.

Vitoria-Gasteizen, 2022ko uztailaren 22an

Hezkuntza eta Kultura saileko zinegotzi ordezkaria
ESTÍBALIZ CANTO LLORENTE

14. ILDOA. HEZKUNTZA. 14. ILDOAREN OINARRI ESPEZIFIKOAK. IKASTEKO ZAILTASUNAK DITUZTEN NESKA-MUTIKOENTZAKO LAGUNTZAK. 2022-2023 IKASTURTEA

Tokiko Gobernu Batzordeak 2021eko urriaren 1ean onartu zituen 2022erako Vitoria-Gasteizko Udaleko dirulaguntzen deialdiak arautzen dituzten oinarri orokorrak. Oinarri orokor horiek 2021eko urriaren 29ko ALHAOn (124. zenbakian) argitaratu ziren, eta webgunean (www.vitoria-gasteiz.org/subvenciones) eta Herritarren Arreta Bulegoetan begiratu daitezke. Deialdi espezifiko honetara aurkeztu nahi duten entitateek bertara etorri beharko dute eskaerak nola eta non aurkeztu behar diren jakiteko, eta entitate eskatzaileen baldintzak eta betebeharrak, dirulaguntzak justifikatzeko modua, formularioak eta abar ezagutzeko.

1. Dirulaguntzen ildo

14. ildo. Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko dirulaguntzak. 2022-2023 ikasturtea.

2. Hitzaurrea

Vitoria-Gasteizko hiriak, Hiri Hezitzaile den aldetik, badu asmo osoz gauzatu nahi duen helburu bat: bertan bizi diren pertsona guztien prestakuntza, sustapena eta garapena. Ildo horretatik, bere egiten du aniztasunari erantzun beharra hezkuntza inklusiboaren esparruko jardueren bidez, hau da, pertsona guztiek kalitatezko hezkuntza aukera-berdintasunean, eta modu bidezkoan eta ekitatiboan jasotzea bermatzen duen hezkuntzaren bidez; mehatxu handienak jasaten dituzten kolektiboei erreparatuko die bereziki hezkuntza horrek, hau da, desorekak eragin ditzaketen egoera gehien pairatzen dituzten kolektiboei. Dirulaguntzen deialdi hau testuinguru horretan biltzen da, hain zuzen.

3. Deialdiaren helburua

Dirulaguntzen deialdi honen xedea hau da: 2022-2023 ikasturtean Vitoria-Gasteizko ikastetxei laguntza ekonomikoa ematea, Lehen Hezkuntzan matrikulatuta dauden eta ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntza psikopedagogikoa jaso dezaten.

4. Erakunde hartzaileak eta ikasle onuradunak

Vitoria-Gasteizko ikastetxeak izango dira laguntzen hartzaileak, zehazki, Lehen Hezkuntzan irakaskuntza gauzatzen dutenak. Hala, ikasteko zailtasunak dituzten ikasleei laguntza emateko erabiliko dute, betiere Udalaren Hezkuntza Zerbitzuak (Hezkuntza eta Kultura Saila) onartzen badu, ikastetxeek aurkezten dituzten eskaerekin eta txostenekin bat etorritik.

Laguntza horien hartzaile nagusiak Lehen Hezkuntzan matrikulatuta dauden ikasleak izango dira; zehazki, ikasteko arazoak dituztenak eta 2021-2022 ikasturterako Eusko Jaurlaritzaren beka jaso dutenak, Hezkuntza sailburuaren 2021eko uztailaren 13ko Aginduaren esparruan. Agindu horren bidez, unibertsitatekanpoko mailetan ikasleak eskolatzeko beka eta laguntzen deialdia egin da, baina hortik kanpo geratuko dira testuliburuen eta material didaktikoaren erabilera solidario eta bidezkorako programako bekek.

Premisa horiek abiapuntu hartuta, hauek izango dira, beraz, 2022-2023 ikasturterako laguntzen ikasle hartzaileak:

– 2021-2022 ikasturtean laguntza horien onuradunak izan diren Lehen Hezkuntzako ikasleak, ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko 2021-2022 ikasturteko deialdiko 4. klausularen babespean (2021eko uztailaren 21eko ALHAO 81. zenbakia), betiere 2021-2022 ikasturtean beka horiei uko egin ez badiete eta erakunde publikoetatik pareko laguntzarik jasotzen ari ez badira.

– Deialdi honek bultzatzen duen laguntza psikopedagogikoa lehen aldiz eskatzen duten Lehen Hezkuntzako 1. eta 2. mailako ikasleak, betiere erakunde publikoetatik pareko beste laguntzarik jasotzen ari ez badira.

Salbuespen gisa, eta betiere ezohiko baldintzarik badago, Hezkuntza Zerbitzuak baloratu ahal izango du deialdiaren oinarrietan adierazten ez diren Lehen Hezkuntzako ikasturteetan matrikulatutako haurrei dirulaguntzak emateko proposamena.

5. Baliabide ekonomikoak

Hezkuntza eta Kultura Sailak (Hezkuntza Zerbitzuak) 2022-2023 ikasturterako, gehienez ere, 165.000,00 euroko kreditua bideratuko du deialdira, honela banatuta:

– 63.956,00 euroko gehieneko kreditua dago 2022ko Udal Aurrekontuko 2319 02 3261 48004 partidaren kontura.

– 101.044,00 euroko gehieneko kreditua 2023ko Udal Aurrekontuaren kargura betiere baldintza hau betetzen bada: kreditu egokia eta nahikoa egotea deialdi honetara bideratuta dagoen 2023ko Udal Aurrekontuan.

6. Diruz lagundu daitezkeen ekintzak

6.1. Deialdi honek laguntza emango du ikaskuntza-prozesuan, Vitoria-Gasteizko kabinete psikopedagogikoei egindako eta ikastetxeek proposatutako saioen bidez. Saioen kopurua deialdi honen ebazpenean zehaztuko da, eta onartutako eskaeren arabera izango da.

6.2. Saio horiek ikaskuntza-prozesuan zailtasunak dituzten ikasleei laguntzeko izango dira. Artatuko diren premiak gaitasun linguistikoaren garapenarekin lotuta egongo dira, baita garapen emozionalarekin lotutako eta arreta indibidualizatua ematea gomendatzen duten izaera psikopedagogikoko beste batzuekin ere.

6.3. Saioak banakakoak zein taldekoak izango dira, eta kabinete psikopedagogikoen egoitzan egingo dira. Salbuespen gisa, Hezkuntza Zerbitzuak, aldez aurretik idatziz eta ikastetxeko zuzendaritzak behar bezala justifikatuta, saioak ikastetxean bertan egiteko baimena eman ahal izango du.

Ikastetxeek ikasleen talde-arretarako proposamenak aurkeztuko dituzte (gehienez 3 ikasle), hizkuntza-gaitasunaren garapenarekin lotutako zailtasunak badituzte, eta banakako proposamenak gainerako ikasleentzat, hots, garapen emozionalari lotutako arazo psikopedagogikoak dituztenentzat.

Ikastetxeek honako hauek jakinaraziko dizkiete kabinete psikopedagogikoei: zenbat saio ezarri dituzten, banakoak ala taldekoak diren, deialdi honen hartzaileak ez diren neska-mutikoek ezin dutela parte hartu saioetan eta, orokorrean, kabinete psikopedagogikoen parte hartzen duten oinarrietan jasotako eduki guztiak.

6.4. Saioek ordubeteko iraupena izango dute, eta 2022-2023 ikasturtean zehar egingo dira.

6.5. Kabinete psikopedagogikoen familiekin komunikatzea eta orientazioa ematea xede duen lan-ildoan ere garatuko dute, 30 minutuko saioen bitartez. Saio horien kopurua deialdi honen ebazpenean ezarriko da, eta onartutako eskabideen kopuruaren arabera izango da. Saio horietan, familiak ez ezik, ikasle onuradunen aholkulariek zein tutoreek parte hartu ahaliko dute, egokitzat hartzen bada. Kasu honetan ere, saioak kabinete psikopedagogikoen egoitzan egingo dira.

7. Eskabideak eta dokumentazioa aurkezteko epea eta tokia

7.1. Aurkezteko epea: eskabideak eta agiriak aurkezteko epea oinarri hauen deialdiari dagokion testua ALHAOn argitaratzen den egunaren biharamunean irekiko da, eta 2022ko irailaren 23ra arte egongo da irekita (egun hori ere barne). Eskabideak epez kanpo aurkeztea arrazoi izango da dirulaguntzak emateko prozeduratik kanporatzeko.

7.2. Eskabideak aurkezteko lekua: eskabideak herritarrentzako arreta-bulegoetan aurkez daitezke, bai eta Vitoria-Gasteizko Udalaren egoitza elektronikoa eta legez aurreikusitako gainerako moduetan ere, urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearenak, xedatutakoaren ildotik.

8. Eskaerak aurkeztea

Dokumentu hauek aurkeztuko dira:

– Ikastetxeko zuzendariak sinatutako dirulaguntzaren eskaera, Vitoria-Gasteizko Udaleko 2022rako diru laguntzen deialdia arautzen duten oinarri orokorren ereduaren arabera (2021eko urriaren 29ko ALHAO, 124. zenbakia "Vitoria-Gasteizko Udaleko dirulaguntzaren eta laguntza ekonomikoaren eskaera"). Webgune honetan dago eskuragarri: www.vitoria-gasteiz.org/dirulaguntzak.

– I. eranskina. Ikastetxeko aholkulariak eginiko ikasle bakoitzaren txosten teknikoa. Bertan, aurkeztutako eskaeraren oinarrian dagoen beharrezkoen berri eman behar da, ikastetxeko zuzendaritzaren oniritziarekin. Ikastetxeak proposatzen du arreta banakoa edo taldekoa izatea eta zein kabinete emango duen zerbitzua; informazio hori guztia txostenean adierazi behar da.

– II. eranskina. Ikastetxeko zuzendaritzaren erantzukizunpeko adierazpena, saioetan parte hartzeko proposatutako ikasleak Eusko Jaurlaritzaren bekaren onuradun direla egiaztatzen duena, Hezkuntza sailburuaren 2021eko uztailaren 13ko aginduaren arabera. Agindu horren bidez, unibertsitateaz kanpoko mailetako ikasleak eskolatzeko ikasketa-bekak eta -laguntzak deitzen dira, eta kanpoan geratzen dira testuliburuak eta material didaktikoa modu solidarioan eta ekitatiboan erabiltzeko programako bekak.

Gasteizko Udalak uste duen dokumentazio osagarria aurkezteko eskatu ahal izango du, deialdiaren ebazpena hobeto betetzeko.

Hezkuntza Zerbitzuan dirulaguntza lehen aldiz eskatzen bada, edota datuak aldatu badira, honako hauek ere aurkeztu behar dira:

- Identifikazio fiskaleko txartelaren fotokopia.
- Banku-erakundeak emandako ziurtagiri eguneratua; agiri horretan, kontu-zenbakia eta kontuaren titularra agertuko dira, kontuan hartuta, betiere, ikastetxeak izan behar duela titularra.

9. Parte hartzeko baldintzak

9.1. Ikasleek, gehienez ere, bi ikasturtetan parte hartu ahal izango dute laguntza deialdi honen xede den arreta psikopedagogikoan.

Deialdi honen esparruan, lehen aldiz laguntza hauen onuradunak diren Lehen Hezkuntzako 1. eta 2. mailako ikasleek 2023-2024 ikasturtean beste laguntza bat jasotzeko aukera izango dute, betiere horretarako aurrekontu kontsignazio nahikoa dagoenean, eta ikasturte horretarako laguntzen deialdia deialdi honen berdina edo parekoa bada.

Bestalde, deialdi honen ikasle onuradunek, 2021-2022 ikasturteko deialdian ere onuradun izan badira, ezingo dute 2023-2024 ikasturteko deialdian laguntza hori jaso, baldin eta laguntza horren xedea deialdi honen berdina edo parekoa bada.

9.2. Ikasle onuradun horiek laguntza psikopedagogiko hori jasotzeko, ikastetxeak aurretiaz jaso beharko du, idatziz, familiaren edo beren legezko tutoreen baimena saio horietara joateko, baita prozesuan duten konpromisoa eta inplikazioa ere. Udalaren Hezkuntza Zerbitzuak (Hezkuntza eta Kultura Saila) ikastetxeei eskatu ahal izango die, edozein unetan, baimen horiek aurkeztea (V. eranskina).

9.3. Ikastetxeetako aholkulariek egingo dute laguntza hori jasotzen duten ikasleen bilakarearen jarraipena. Hala, kabinete psikopedagogikoekin harreman ona izatea bermatuko dute, baita ikasle onuradunen familiekin edo legezko tutoreekin ere.

Bestalde, Udalaren Hezkuntza Zerbitzuak, egokitzat ikusten duenean eta norberaren jarraipena egiteko, ikastetxe horien informazioa jaso ahal izango du, baita kabinete psikopedagogikoetatik ere.

9.4. Ikasle batek justifikatu gabe bi aldiz huts egiten badu, laguntza bertan behera geratzea ekarriko du.

9.5. Edozein arrazoiengatik ikasleren batek arreta psikopedagogikoaren saioak alde batera uzten baditu, aldi baterako edo behin betiko, ikastetxeak egoera horren berri eman beharko dio Udalaren Hezkuntza Zerbitzuari (Hezkuntza eta Kultura Saila) oinarri espezifiko hauei erantsitako III. eranskinaren bidez.

Behin ikasturtea hasita bajaren bat edo uko egiteren bat gertatuz gero, ikastetxeak proposatu ahal izango du baldintza berberak betetzen dituen beste ikasle batekin ordeztzea. Lehenengo ikasleak baja eman edo uko egin ondoren egin gabe geratu diren saioen kopurua jasoko du. Proposamena idatziz jakinarazi beharko zaio Hezkuntza Zerbitzuari, oniritzia eman diezaion, III. eranskineko baja edo uko egitearekin batera.

9.6. Ikastetxeak bere gain hartuko du deialdi honen esparruan esku hartzen duten kabinete psikopedagogikoek eginiko saioei dagozkien fakturen ordainketa. Horretarako, Vitoria-Gasteizko Udalak emandako laguntzaren zenbatekoa ikastetxeko bankuko kontuan sartuko da.

Kabinete psikopedagogikoei ordaintzeko, gehienez ere, 28,00 euroko dirulaguntza emango zaio ikastetxeari, saioko eta orduko. Bestalde, taldeko saioen kasuan, gehieneko dirulaguntza 43,00 eurokoa izango da saioko eta orduko.

Familiei eta, hala badagokie, aholkulariei eta/edo tutoreei zuzendutako saioak banakakoak eta espezifikoak izango dira, baita ikasleekiko esku-hartzea talde-saioen bidez egiten denean ere. Saio horiek 30 minutu iraungo dute, eta gehienez ere 14,00 euroko dirulaguntza izango dute 30 minutuko saio bakoitzeko.

9.7. Ikastetxeek kabinete psikopedagogikoei eskatuko dizkiete ikasle onuradunei arreta eskainiko dieten pertsonen ezezko ziurtagiria, zehazki, Sexu Delitugileen Erregistro Nagusiak igorritakoa. Espainiako nazionalitatearik ez duten pertsonen kasuan, ziurtagiri negatibo horrez gain, dagokien herrialdeko nazionalitatearen ziurtagiria aurkeztu beharko dute. Hezkuntza Zerbitzuak ikastetxeei eskatu ahal izango die, edozein unetan, ziurtagiri horiek aurkeztea.

Urtarrilaren 15eko 1/1996 Legeak (Adin Txikikoen Babes Juridikoari buruzkoa, Kode Zibila eta Prozedura Zibilaren Legea Partzialki Aldatzekoa, haurrak eta nerabeak zaintzeko sistema aldatzen duen uztailaren 28ko 26/2015 Legeak aldatu duena) eta Boluntarioei buruzko urriaren 14ko 45/2015 Legeak ezartzen dute adingabeekin ohiko harremana izatea eskatzen duten lanbide, ofizio eta jardueretan sarbidea izateko baldintza izango dela epai irmo baten bidez sexu-askatasunaren eta sexu-ukigabetasunaren aurkako delituengatik zigorrak jaso ez izana.

10. Dirulaguntza emateko prozedura

Dirulaguntzak hainbanaketa prozedura bidez emango dira, 11. oinarriak ezarritako irizpideen arabera.

Eskaerak jaso, baldintzak egiaztatu eta izapidetzeko onartu ondoren, txosten tekniko eta ebazpen-proposamena egingo dira, oinarri hauetan ezarritako irizpideekin bat etorritik.

Horretarako, kide anitzeko organo bat eratuko da eskaerak eta emango diren laguntzen proposamena aztertzeko. Organo horretan, honako hauek egongo dira: Hezkuntza Zerbitzuko burua, Hezkuntza Ekintzen Ataleko arduraduna eta atal bereko teknikari bat.

Halaber, Saileko Administrazio Orokorreko teknikariak egingo ditu, ofizioz, datuak zehazteko, ezagutzeko eta egiaztatzeko beharrezkotzat jotzen dituen jarduketak guztiak. Datu horien arabera, dirulaguntzak emateko ebazpen-proposamenak egingo dira.

Tokiko Gobernu Batzordeak izango du dirulaguntzen ebazpenak emateko eskumena.

11. Dirulaguntzen zenbatekoa zehazteko irizpideak

Dirulaguntzaren zenbatekoa ikasle bakoitzarekin egingo den gehienezko saio kopuruaren arabera izango da, kontuan izanda onartutako ikasleen kopurua eta ikastetxeek proposatutako saioak banakoak edo taldekoak diren.

Ikasle onuradunak zehaztean, irizpide hauek hartuko dira kontuan:

- Proposatutako ikasleek baldintzak betetzea.
- Ikastetxeek proposatutako ikasleen arazoak, Hezkuntza Zerbitzuak baloratu ditzan.
- Zenbat denbora egon diren programan, eta zer emaitza lortu dituzten ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako 2021-2022 ikasturteko laguntza deialdiaren ikasle onuradunek (2021eko uztailaren 21eko ALHAOn, 81. zenbakia).

12. Ebazteko eta jakinarazteko epea

2022rako Vitoria-Gasteizko Udaleko dirulaguntzen deialdiak arautzen dituzten oinarri orokorretan xedatutakoaren arabera. Oinarri orokor horiek 2021eko urriaren 29ko ALHAOn (124. zenbakian) argitaratu ziren, eta webgunean (www.vitoria-gasteiz.org/dirulaguntzak) nahiz herritarren arreta-bulegoetan begiratu daitezke.

13. Dirulaguntza ordaintzea eta justifikatzeko modua

13.1. Dirulaguntza ordaintzea: Udalak ordainketa alde aurretik egingo du, bi zatitan: lehen ordainketa, 2022ko Udal Aurrekontuaren kargura, eta bigarren ordainketa, 2023ko Udal Aurrekontuaren kargura, baldin eta 2023ko Udal Aurrekontuan xede horretarako kreditu egokia eta nahikoa badago.

Dirulaguntza ez da ordainduko, erakunde onuradunak ez badu Udal honek emandako beste dirulaguntza bat zuritu, edo ez badu lehenago emandako beste dirulaguntza bat itzuli horrela eskatu zaionean.

Erakunde onuradunek Hezkuntzako Udal Zerbitzuak egin beharreko kontrol- eta egiaztapen-jarduerak bete beharko dituzte, bai eta Vitoria-Gasteizko Udaleko Kontu Hartzailatza Nagusiari dagozkion finantza-kontrollekoak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari buruzko otsailaren 5eko 1/1998 Legean edo eskumen hori esleitua duten beste organo batzuetan aurreikusitakoak ere.

Nolanahi ere, Hezkuntza Zerbitzuak, justifikazioa egiaztatze fasean, erakunde onuradunak aurkeztutako aurrekontuaren zenbatekoa azkenean gauzatutako eta justifikatutako zenbatekoarekin bat datorrela egiaztatuko du. Azkenean gauzatutako zenbatekoa txikiagoa bada, hasieran emandako dirulaguntzaren zenbatekoa murriztu egingo da. Dena den, behar ez bezala justifikatutako zenbatekoak (osorik edo zati batean) eta dagozkien berandutze-interesak itzuli egin beharko dituzte, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren 37.1 b) eta c) artikuluetan ezarritako kasuetan.

13.2. Dirulaguntza justifikatzeko epea: 2022-2023 ikasterterako emandako dirulaguntzaren justifikazioa behin bakarrik egingo da, 2023ko ekainaren 23a baino lehen, egun hori barne.

13.3. Dirulaguntza justifikatzeko aurkeztu beharreko dokumentazioa:

a) Egindako programa azaltzen duen txosten-memoria (Oinarri espezifiko hauei atxikitutako IV. eranskina). Txosten horrek atal hauek zehaztuko ditu:

- Ikaslearen datuak eta laguntza justifikatzen duten arazoak.
- Bertaratzeari buruzko datuak. Jasotako saioen kopurua, huts egiteak eta huts egite horien justifikazioa.
- Ikasleen eboluzioa. Saioetara bertaratzearen ondorioz, eskolako emaitzak eta/edo jarrera eta interesa hobetzea.
- Emandako laguntzaren balorazioa. Ikaslearen aprobetxamendua, gauzatutako laguntzan mesede egiten duten edo eragin negatiboa izan duten inguruabarrak eta abar.
- Familiekin edo legezko tutoreekin eginiko lanaren balorazioa, bai ikastetxeak eginikoa, bai kabinete psikopedagogikoen eginikoa.

b) Ekintzen kostua justifikatzen duen memoria, honako hauek jasotzen dituen:

- Oinarri orokorren 2-J eranskina - Diruz lagundutako proiektuari dagozkion gastuen zerrenda: egindako gastuen zerrenda sailkatua, zein izan den kabinete psikopedagogikoa, zenbatekoa, jaulkipen-data eta ordainketa. Horrekin batera, Kabinete psikopedagogikoen egindako jatorrizko fakturak aurkeztuko dira. Faktura horietan, honako hauek jasoko dira: saioen kopurua, noiz egin diren, jaulkipen data, zenbatekoa eta ordaindu direla egiaztatzen duen agiria.
- Oinarri Orokorren 3-J eranskina- Diru-sarreraren eta gastuen balantzea.
- Oinarri orokorren 5-J eranskina – Zinpeko aitortpena: eranskin honek honako adierazpen hauek ditu:
 - Erantzukizunpeko adierazpena, fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburua gauzatzeko sortu zirela eta Vitoria-Gasteizko Udalaren ekarpenarekin finantzatu direla adierazten duena.
 - Proiektua garatzeko soldatapeko langilerik ez dagoela dioen erantzukizunpeko adierazpena.
 - Diruz lagundutako jarduera finantzatzeko beste dirulaguntzarik edo diru-sarrerarik jaso bada, jatorriaren eta jasotako zenbatekoaren xehetasunak adierazi behar dira, edo, hala bada-gokio, beste laguntzarik edo dirulaguntzarik ez dela jaso adierazi.
 - Banku-sarreraren ordainketa-gutuna, justifikatu gabeko zenbatekoak itzuli behar badira.

14. Informazioa eta aholkularitza

Kontsultak Udaleko Hezkuntza Zerbitzura zuzendu daitezke: M^a Jesús Portillo (telefonoa: 945161227 - mjportillo@vitoria-gasteiz.org) edo 945161230 - hezkuntza@vitoria-gasteiz.org.

15. Itzultzea

Laguntza (zati bat edo osorik) gauzatu ez bada edo justifikatu ezin bada, jasotako zenbatekoa eta, hala badagokio, interesak Vitoria-Gasteizko Udalarari ordaindu zaizkiola egiaztatzen duen banku-ziurtagiria aurkeztu beharko da; ordainketa Kutxabankeko kontu honetan egin behar da: ES03 2095 0611 03 1090952416.



www.vitoria-gasteiz.org

ANDA_001

Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia
 Convocatoria de ayudas para el apoyo a niños/as con dificultades en el aprendizaje

Hezkuntza eta Kulturaren Saila
 Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

Hezkuntza Zerbitzua
 Servicio de Educación

1. ERANSKINA – ANEXO 1
TXOSTEN TEKNIKOA – INFORME TÉCNICO

Ikastetxearen zuzendaria – <i>Director/a del centro</i>	NAN/AIZ – <i>DNI/NIE</i>					
<input type="text"/>	<input type="text"/>					
Ikastetxearen izena – <i>Nombre del centro</i>	IFZ – <i>NIF</i>					
<input type="text"/>	<input type="text"/>					
Helbide elektronikoa – <i>Dirección electrónica</i>	Telefonoa – <i>Teléfono</i>					
<input type="text"/>	<input type="text"/>					
Jarrian adierazten den ikaslearentzako laguntza psikopedagogikoa ematea proposatzen du: <i>Propone la concesión de una ayuda psicopedagógica para el/la alumno/a:</i>	Jaioteguna – <i>Fecha de nacimiento</i>					
<input type="text"/>	<input type="text"/>					
Sexua/Generoa – <i>Sexo/Género</i>	Hezkuntza maila – <i>Nivel educativo</i>					
<input type="radio"/> Neska <i>Niña</i> <input type="radio"/> Mutila <i>Niño</i> <input type="radio"/> Ez binarioa <i>No binarioa</i>	<input type="radio"/> 1. maila <i>1º primaria</i> <input type="radio"/> 2. maila <i>2º primaria</i> <input type="radio"/> 3. maila <i>3º primaria</i>					
Ba al du laguntzarik ikastetxean edo ikastetxetik kanpo? <i>¿Dispone de algún tipo de apoyo dentro o fuera del centro escolar?</i>	<input type="radio"/> Bai - <i>Si</i> (1) <input type="radio"/> Ez - <i>No</i>					
(1) Hala bada zehaztu – <i>En caso afirmativo, especificar:</i>						
<input type="text"/>						
Jaso al zuen laguntzarik, deialdi honen kargura, aurreko ikasturtean? <i>¿Recibió ayuda con cargo a esta convocatoria, en el curso anterior?</i>	<input type="radio"/> Bai - <i>Si</i> <input type="radio"/> Ez - <i>No</i>					
Azaldu eskaera justifikatzen duen arazoa – <i>Especifique la problemática que justifica esta solicitud:</i>						
<input type="radio"/> Laguntza psikopedagogikoa – <i>Ayuda de carácter psicopedagógico</i> <input type="radio"/> Hizkuntza-gaitasunari lotutakoak (taldeko arreta) – <i>Vinculada a la competencia lingüística (atención grupal)</i> (2)						
(2) Hala bada taldeko proposamena izango da, adierazi saioa zein ikaslerekin partekatuko lukeen: <i>En este caso la atención será grupal, especifique las alumnas y alumnos con quienes comparatirá sesión:</i>						
<input type="text"/>						
Kabinete psikopedagogikoa – <i>Gabinete psicopedagógico</i>						
<input type="text"/>						
DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)						
Gasteizen,	(e)ko	(a)ren	(e)an	En Vitoria-Gasteiz, a	de	de
Zuzendariaren sinadura – <i>Firma de la dirección</i>						

(*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.



www.vitoria-gasteiz.org

ANDA_001

Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niños/as con dificultades en el aprendizaje

Hezkuntza eta Kulturaren Saila
Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

Hezkuntza Zerbitzua
Servicio de Educación

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko diru laguntzen izapidetza, horretarako, haurren beharrianak baloratuz. <i>Tramitar la concesión de subvenciones de apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje, valorando las necesidades concretas de las y los menores.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOko 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du heburu zehatz bati edo gehiagori begira. <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones.</i> <i>Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hezkuntzan edo/eta adingabekoen babesean eskumenak dituzten erakundeek zein organismo publikoek laga ahal izango zaizkie, baita datuak jakinarazteko legeko betebeharra dutenei ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a entidades u Organismos públicos competentes en educación y/o atención y/o protección a menores, y aquellos con los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>



www.vitoria-gasteiz.org

ANDA_002

Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niños/as con dificultades en el aprendizajeHezkuntza eta Kulturaren Saila
Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

Hezkuntza Zerbitzua
Servicio de Educación**2. ERANSKINA – ANEXO 2**
EUSKO JAURLARITZAREN BEKA JASO DUTEN IKASLEEN ZERRENDA
RELACIÓN DE ALUMNADO BECADO POR EL GOBIERNO VASCO

Ikastetxearen zuzendaria – Director/a del centro	NAN/AIZ – DNI/NIE
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Ikastetxearen izena – Nombre del centro	IFZ – NIF
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Helbide elektronikoa – Dirección electrónica	Telefonoa – Teléfono
<input type="text"/>	<input type="text"/>

ADIERAZTEN DU – DECLARA

- Zerrenda honetan agertzen diren ikasleek Eusko Jaurlaritzaren beka jaso dutela aurreko ikasturtean:
Que las alumnas y alumnos que aparecen en el siguiente listado han recibido beca del Gobierno Vasco en el curso anterior:

Iazko deialdiko ikasleak
*Alumnado de la convocatoria del año anterior*Aurtengo deialdirako lehen aldiz proposatutako ikasleak
Alumnado propuesto por primera vez para la convocatoria actual

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Zuzendariaren sinadura – Firma de la dirección

(*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.



www.vitoria-gasteiz.org

ANDA_002

Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niños/as con dificultades en el aprendizaje

Hezkuntza eta Kulturaren Saila
Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

Hezkuntza Zerbitzua
Servicio de Educación

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko diru laguntzen izapidetza, horretarako, haurren beharrianak baloratuz. <i>Tramitar la concesión de subvenciones de apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje, valorando las necesidades concretas de las y los menores.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOko 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du heburu zehatz bati edo gehiagori begira. <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hezkuntzan edo/eta adingabekoen babesean eskumenak dituzten erakundeek zein organismo publikoei laga ahal izango zaizkie, baita datuak jakinarazteko legeko betebeharra dutenei ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a entidades u Organismos públicos competentes en educación y/o atención y/o protección a menores, y aquellos con los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>



www.vitoria-gasteiz.org

ANDA_003

Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia
 Convocatoria de ayudas para el apoyo a niños/as con dificultades en el aprendizaje

Hezkuntza eta Kulturaren Saila
 Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

Hezkuntza Zerbitzua
 Servicio de Educación

3. ERANSKINA – ANEXO 3
UKO EGITEA / ORDEZKAPENAREN JAKINARAZPENA
COMUNICACIÓN DE RENUNCIA / SUSTITUCIÓN

Ikastetxearen zuzendaria – Director/a del centro	NAN/AIZ – DNI/NIE
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Ikastetxearen izena – Nombre del centro	IFZ – NIF
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Helbide elektronikoa – Dirección electrónica	Telefonoa – Teléfono
<input type="text"/>	<input type="text"/>

ADIERAZTEN DU – DECLARA

- Ikasurte honetan zailtasunak dituzten haurrentzako laguntzen deialdian emandako laguntzei **uko egitea**:
La renuncia a la ayuda concedida en el marco de la Convocatoria actual de ayudas a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje de la alumna o alumno:

ETA PROPOSATZEN DU – Y PROPONE

 Deialdiaren baldintzak betetzen dituen ikaslea: Jaioteguna – Fecha de nacimiento
 A la alumna o alumno que cumple los requisitos de la presente convocatoria:

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

Sexua/Generoa – Sexo/Género

 Neska
 Niña

 Mutila
 Niño

 Ez binarioa
 No binarioa

Hezkuntza maila – Nivel educativo

 1. maila
 1º primaria

 2. maila
 2º primaria

 3. maila
 3º primaria

 Aurreko ikasurtean bekaduna – Con beca en el curso anterior

 Bai - Sí

 Ez - No

Duen zailtasuna eta, hal badagokio, sartuko den taldea: – Problemática que presenta y, en su caso, grupo al que se incorpora:

Kabinete psikopedagogikoa – Gabinete psicopedagógico

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Zuzendariaren sinadura – Firma de la dirección

(*)

 Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen
 babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

 Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre
 protección de datos que se presenta en la página siguiente.



www.vitoria-gasteiz.org

ANDA_003

Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niños/as con dificultades en el aprendizaje

Hezkuntza eta Kulturaren Saila
Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

Hezkuntza Zerbitzua
Servicio de Educación

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko diru laguntzen izapidetza, horretarako, haurren beharrezan baloratuz. <i>Tramitar la concesión de subvenciones de apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje, valorando las necesidades concretas de las y los menores.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira. <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hezkuntzan edo/eta adingabekoen babesean eskumenak dituzten erakundeek zein organismo publikoei laga ahal izango zaizkie, baita datuak jakinarazteko legezko betebeharra dutenei ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a entidades u Organismos públicos competentes en educación y/o atención y/o protección a menores, y aquellos con los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>



www.vitoria-gasteiz.org

Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niños/as con dificultades en el aprendizaje

Hezkuntza eta Kulturaren Saila
Departamento de Educación y Cultura

Hezkuntza Zerbitzua
Servicio de Educación

informacion@vitoria-gasteiz.org

ANDA_004

4. ERANSKINA – ANEXO 4
EGINDAKO PROGRAMAREN OROITIDAZKIA - INFORME MEMORIA DEL PROGRAMA REALIZADO

Ikaslearen izen-abizenak – Nombre y apellidos del la alumna o alumno

Ikastetxearen izena – Nombre del centro

Hezkuntza maila – Nivel educativo

1. maila
1ª primaria

2. maila
2ª primaria

3. maila
3ª primaria

Kabinete psikopedagogikoa eta profesionalaren izena – Gabinete psicopedagógico y nombre y apellidos de la persona que atiende

Laguntzaren xede den arazoaren deskribapen sinoptikoa: – Descripción sinóptica de la problemática objeto de la ayuda:

Bertaratzeari buruzko datuak: – Datos de la asistencia:

Ikaslearen garapenaren bilakaera: – Evolución de la alumna o alumno:

Jasotako laguntzaren balorazioa: – Valoración del apoyo recibido:

Familiak edo legezko tutoreek izan duten parte-hartzearen eta inplikazioaren balorazioa:
Valoración de la participación e implicación de la familia o personas tutoras legales:



www.vitoria-gasteiz.org

ANDA_004

Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niños/as con dificultades en el aprendizaje

Hezkuntza eta Kulturaren Saila
Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

Hezkuntza Zerbitzua
Servicio de Educación

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Zuzendariaren sinadura – Firma de la dirección

(*)

Inprimakia sinatu aurretik, jarraian agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta a continuación.

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko diru laguntzen izapidetza, horretarako, haurren beharrezan balaratuz. <i>Tramitar la concesión de subvenciones de apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje, valorando las necesidades concretas de las y los menores.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOKo 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira. <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hezkuntzan edo/eta adingabekoen babesean eskumenak dituzten erakundeei zein organismo publikoei laga ahal izango zaizkie, baita datuak jakinarazteko legezko betebeharra dutenei ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a entidades u Organismos públicos competentes en educación y/o atención y/o protección a menores, y aquellos con los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>



www.vitoria-gasteiz.org

ANDA_005

Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niños/as con dificultades en el aprendizaje

Hezkuntza eta Kulturaren Saila
Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

Hezkuntza Zerbitzua
Servicio de Educación

5. ERANSKINA – ANEXO 5
BAIMENA - AUTORIZACIÓN

Ikaslearen izen-abizenak – Nombre y apellidos del la alumna o alumno

Ikastetxearen izena – Nombre del centro

Hezkuntza maila – Nivel educativo

1. maila
1ª primaria

2. maila
2ª primaria

3. maila
3ª primaria

Ama / aita / tutorearen izen-abizenak – Nombre y apellidos de la madre / padre / tutor/a

Baimena ematen du ikastetxeko aholkulariak proposatutako saioetara joateko, eta konpromisoa hartzen du familiei zuzendutako komunikazio- eta orientazio-saioetan parte hartzeko, Gasteizko Udaleko Hezkuntza eta Kultura Saileko Hezkuntza Zerbitzuak ikaskuntzan zailtasunak dituzten haurrei laguntzeko ematen dituen laguntzen esparruan.

Autoriza la asistencia a las sesiones propuestas por la consultora o consultor del centro y se compromete a participar en las sesiones de comunicación y orientación a las familias, en el marco de las ayudas para el apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje, promovidas por el Servicio de Educación del Departamento de Educación y Cultura del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Sinadura – Firma

(*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.

Inprimaki hau ez da entregatu behar. Nahitaez bete behar da, eta ikastetxean geratuko da udalaren eskura.

Este formulario no debe entregarse. Su cumplimentación es obligatoria y se guardará en el centro a disposición del ayuntamiento.



www.vitoria-gasteiz.org

ANDA_005

Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoentzako laguntzeko laguntzen deialdia
Convocatoria de ayudas para el apoyo a niños/as con dificultades en el aprendizaje

Hezkuntza eta Kulturaren Saila
Departamento de Educación y Cultura

informacion@vitoria-gasteiz.org

Hezkuntza Zerbitzua
Servicio de Educación

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Ikasteko zailtasunak dituzten neska-mutikoei laguntzeko diru laguntzen izapidetza, horretarako, haurren beharrezkoak baloratuz. <i>Tramitar la concesión de subvenciones de apoyo a niñas y niños con dificultades en el aprendizaje, valorando las necesidades concretas de las y los menores.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOko 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira. <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hezkuntzan edo/eta adingabekoen babesean eskumenak dituzten erakundeek zein organismo publikoek laga ahal izango zaizkie, baita datuak jakinarazteko legeko betebeharra dutenei ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a entidades u Organismos públicos competentes en educación y/o atención y/o protección a menores, y aquellos con los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>